

[FOR TRANSLATION]

## **NHỮNG CÂU HỎI THƯỜNG GẶP VỀ ĐƠN ĐĂNG KÝ TỔ CHỨC**

### **Điều kiện hội đủ của Người nộp đơn**

**Ai hội đủ điều kiện đăng ký Quỹ CARES của Oakland dành cho Các tổ chức Nghệ thuật Phi lợi nhuận?**

Các tổ chức Nghệ thuật Phi lợi nhuận tại thành phố Oakland hội đủ điều kiện đăng ký nếu họ đáp ứng các tiêu chí sau:

- Phải chứng minh bằng chứng về trạng thái tổ chức phi lợi nhuận diện 501(c)3 bằng cách cung cấp một trong những điều sau đây:
  - Thư Xác định Thuế diện 501(c)3;
  - Biểu mẫu Đơn đăng ký 1023 dành cho trạng thái diện 501(c)3; hoặc
  - Tờ khai Thuế Liên bang 990 từ năm tài chính 2018, năm tài chính 2019, hoặc năm tài chính gần đây nhất kết thúc trước ngày 1 Tháng Ba, 2020--miễn là được hoàn thành gần đây nhất.
- Nếu được tài trợ về mặt tài chính (nhà tài trợ tài chính có thể không phải là người địa phương), tổ chức yêu cầu tài trợ phải có trụ sở và chủ yếu phục vụ ở Oakland. Yêu cầu có thư thỏa thuận tài trợ trên văn bản có tiêu đề thư, bao gồm xác minh từ nhà tài trợ tài chính rằng trên 75% các hoạt động của tổ chức được tài trợ mang lại lợi ích cho Oakland, với một địa chỉ ở Oakland của địa điểm chính nơi các hoạt động của tổ chức được thực hiện.
- Phải được đặt ở Oakland và chủ yếu mang lại lợi ích cho cư dân ở đây. Không có yêu cầu về nơi cư trú cho nhân viên.
- Phải có địa chỉ doanh nghiệp thực tế trong Thành phố (P.O. Box không đủ điều kiện).
- Phải xác định một địa chỉ, nếu khác với địa chỉ doanh nghiệp, nơi tổ chức phi lợi nhuận, hoặc tổ chức được tài trợ tài chính, đặt phần lớn các dịch vụ phục vụ công chúng của tổ chức. (Các ví dụ bao gồm sử dụng địa chỉ của địa điểm cho thuê phổ biến nhất, một địa chỉ ở trên phố nơi tổ chức tiến hành hội trợ đường phố hàng năm, địa chỉ của trung tâm văn hóa được sử dụng nhiều nhất để cung cấp chương trình tiếp cận những khán giả đa dạng, hoặc địa chỉ doanh nghiệp chính của quý vị nếu đó là nơi tổ chức cung cấp các dịch vụ.)
- Phải có ngân sách vận hành hàng năm không vượt quá \$2.5 triệu . (Số tiền tài trợ sẽ dựa trên quy mô ngân sách thực tế của năm tài chính được hoàn thành gần đây nhất bằng cách sử dụng các mức sau: Đối với ngân sách lên đến \$999,999, các khoản tài trợ sẽ lên đến \$10,000; đối với ngân sách từ \$1 triệu - \$1,499,999, các khoản tài trợ sẽ lên đến \$15,000; và đối với ngân sách từ \$1.5-2.5 triệu , các khoản tài trợ sẽ lên đến \$20,000.)
  - Trình bày bằng chứng về quy mô ngân sách bằng cách cung cấp Báo cáo Thu nhập và Chi phí cho năm tài chính được hoàn thành gần đây nhất kết thúc trước ngày 1 Tháng Ba, 2020. (Các tổ chức được tài trợ tài chính phải cung cấp ngân sách của chính họ và không phải của nhà tài trợ tài chính.)

- Các tổ chức đã nhận được hỗ trợ thông qua Chương trình Bảo vệ Phiếu lương, hỗ trợ National Endowment dành cho Nghệ thuật (CARES), hoặc hỗ trợ từ bất kỳ chương trình tài trợ nào khác do Đạo luật CARES của Thành phố Oakland tài trợ đều đủ điều kiện đăng ký tham gia. Tuy nhiên, các đơn đã nhận được \$20,000 trở xuống từ Chương trình Bảo vệ Phiếu lương và vẫn chưa nhận được các nguồn hỗ trợ khác sẽ được cân nhắc ưu tiên.
- Chỉ có thể làm đơn một lần.

### **Ai không hội đủ điều kiện để đăng ký?**

- Người nộp đơn, và nhân viên hoặc thành viên hội đồng của các tổ chức nộp đơn, những người có xung đột lợi ích (mối quan hệ gia đình hoặc tài chính) với hội đồng, nhân viên hoặc giám đốc của CCI hoặc của các quan chức được bầu của Thành phố Oakland và nhân viên của họ.
- Các doanh nghiệp thương mại.

### **Ngôn ngữ**

#### **Đơn đăng ký có sẵn bằng các ngôn ngữ khác ngoài Tiếng Anh không?**

Đơn đăng ký được chấp nhận bằng Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Trung (Phồn thể) và Tiếng Việt. Những người không nói Tiếng Anh được khuyến khích đăng ký.

### **Khoản tiền Yêu cầu**

#### **Tôi có thể yêu cầu bao nhiêu tiền tài trợ?**

Yêu cầu tổ chức được đánh giá dựa trên quy mô ngân sách của năm tài chính được hoàn thành gần đây nhất bằng cách sử dụng các mức sau: Đối với ngân sách lên đến \$999,999, các khoản tài trợ sẽ lên đến \$10,000; đối với ngân sách từ \$1 triệu đến \$1,499,999, các khoản tài trợ sẽ lên đến \$15,000; và đối với ngân sách từ \$1.5-2.5 triệu, các khoản tài trợ sẽ lên đến \$20,000.

Người nộp đơn sẽ được yêu cầu mô tả chi tiết nhu cầu tài chính của họ, và chỉ được yêu cầu đăng ký nếu đối mặt với trường hợp khẩn cấp về tài chính ngay lập tức. Điều này có nghĩa là dành Quỹ CARES của Oakland cho Các tổ chức Nghệ thuật Phi lợi nhuận nhiều nhất có thể cho những người đang đối mặt với các mối đe dọa tài chính đáng kể để tiếp tục làm nghệ thuật và/hoặc duy trì hoạt động của họ.

### **Các khoản chi tiêu Hội đủ điều kiện để nhận Bồi hoàn**

#### ***Câu hỏi Đăng ký:***

***Liệt kê các chi phí được bồi hoàn phát sinh kể từ ngày 1 Tháng Ba, 2020 do hậu quả của các cuộc khủng hoảng y tế và kinh tế của COVID-19.***

### **Những chi phí nào hội đủ điều kiện để bồi hoàn?**

Quỹ CARES của Oakland dành cho Các tổ chức Nghệ thuật Phi lợi nhuận sẽ cung cấp các khoản hoàn trả cho các khoản chi tiêu đã chi ra. Các khoản tiền sẽ chi trả các chi phí cần thiết phát sinh từ ngày 1 Tháng Ba, 2020 đến ngày 9 Tháng Mười, 2020. Các chi phí trong tương lai *không* đủ điều kiện.

Các chi phí được nhận bồi hoàn được chia thành hai loại điều kiện hội đủ:

1. **Các chi phí mà người nộp đơn không thể chi trả do mất thu nhập vì ngừng hoạt động kinh tế do COVID-19.** Ví dụ về các chi phí đó bao gồm tiền thuê nhà hoặc thanh toán tiền mua nhà trả góp quá hạn có nguy cơ bị trục xuất hoặc tịch thu nhà; thanh toán tiện ích quá hạn có nguy cơ gián đoạn dịch vụ; tăng chi phí chăm sóc sức khỏe do mất quyền lợi việc làm toàn thời gian; các khoản phải trả; lương nhân viên; thanh toán các khoản vay và chi phí tổng thể để duy trì hoạt động kinh doanh của tổ chức ở Oakland.
2. **Các chi phí phát sinh để đối phó với COVID-19.** Ví dụ về các chi phí đó bao gồm chi phí y tế COVID-19; chăm sóc cho các thành viên gia đình đã được di dời hoặc bị nhiễm COVID-19; chi phí làm việc từ xa; chi phí giáo dục hoặc nhà trẻ để có thể làm việc tại nhà; mua PPE hoặc các biện pháp khác để phòng ngừa COVID-19; và/hoặc mua công nghệ hoặc hàng hóa hoặc dịch vụ khác để thay đổi phương thức kinh doanh do ngừng hoạt động do COVID-19.

### **Những chi phí nào không hội đủ điều kiện để bồi hoàn?**

Các chi phí không đủ điều kiện bao gồm vận động hành lang; các thoả thuận pháp lý; trợ cấp thôi việc; mua bất động sản; chi trả tiền thưởng; thuế (trừ khi không thanh toán sẽ dẫn đến trục xuất hoặc tịch thu nhà); hoặc nâng cấp nhà cửa. Chúng tôi sẽ không hoàn lại các chi phí không đủ điều kiện theo Đạo luật CARES.

### **Tôi có thể liệt kê nhiều chi phí được bồi hoàn hơn số tiền tài trợ mà tôi đang yêu cầu không?**

Có. Các chi phí được bồi hoàn mà quý vị liệt kê có thể vượt quá số tiền yêu cầu của quý vị để đảm bảo rằng quý vị liệt kê đủ các chi phí đủ điều kiện; tuy nhiên, chúng tôi đề nghị chỉ liệt kê không quá mười hạng mục chi phí chính.

### **Tôi cần cung cấp thông tin gì khi liệt kê các chi phí được bồi hoàn của mình?**

Quý vị cần cung cấp thông tin sau đây:

1. (Các) ngày của chi phí. Lưu ý: chi phí phải được chi ra từ ngày 1 Tháng Ba đến ngày 23 Tháng Mười, 2020.
2. Mô tả chi tiết về loại chi phí. Ví dụ: hóa đơn dịch vụ tiện ích PG&E quá hạn; tiền thuê văn phòng của tổ chức quá hạn; đăng ký Zoom chuyên nghiệp để cho phép làm việc tại nhà; nâng cấp dịch vụ internet từ Comcast để cho phép làm việc tại nhà.

3. Số tiền chi phí, được làm tròn đến hàng trăm đô la gần nhất. Ví dụ: nếu chi phí của quý vị là \$438.54, hãy liệt kê số tiền là \$440.

**Tôi có cần cung cấp bằng chứng về chi phí của mình khi đăng ký không?**

Chúng tôi sẽ không yêu cầu hóa đơn cho những chi phí này vào lúc này; tuy nhiên, sau này quý vị có thể phải cung cấp hóa đơn hoặc bằng chứng về các chi phí liên quan đến COVID-19 của quý vị. Theo Đạo luật CARES, những người nhận Quỹ này phải duy trì các hồ sơ về các chi phí mà họ đã yêu cầu trong thời gian ba năm.